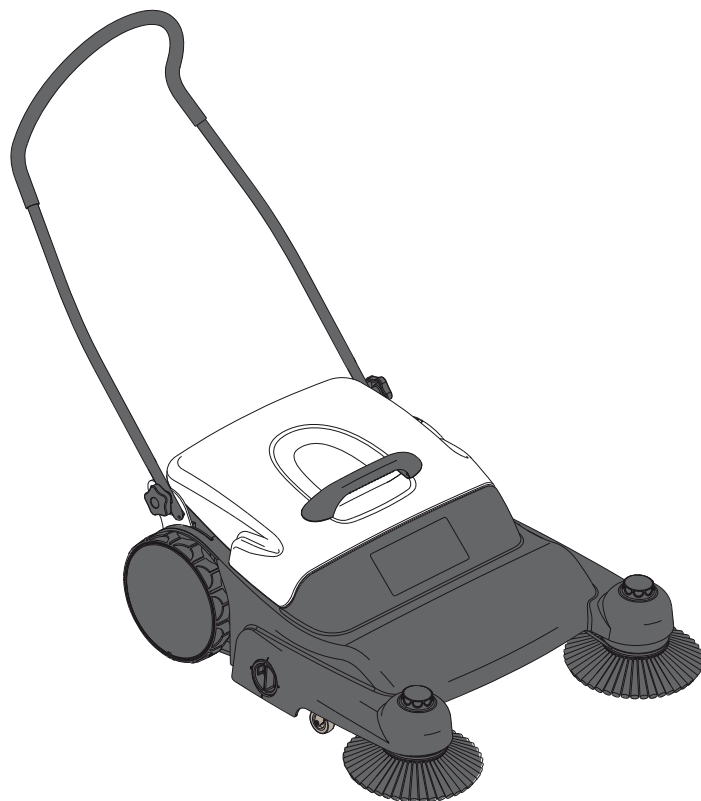




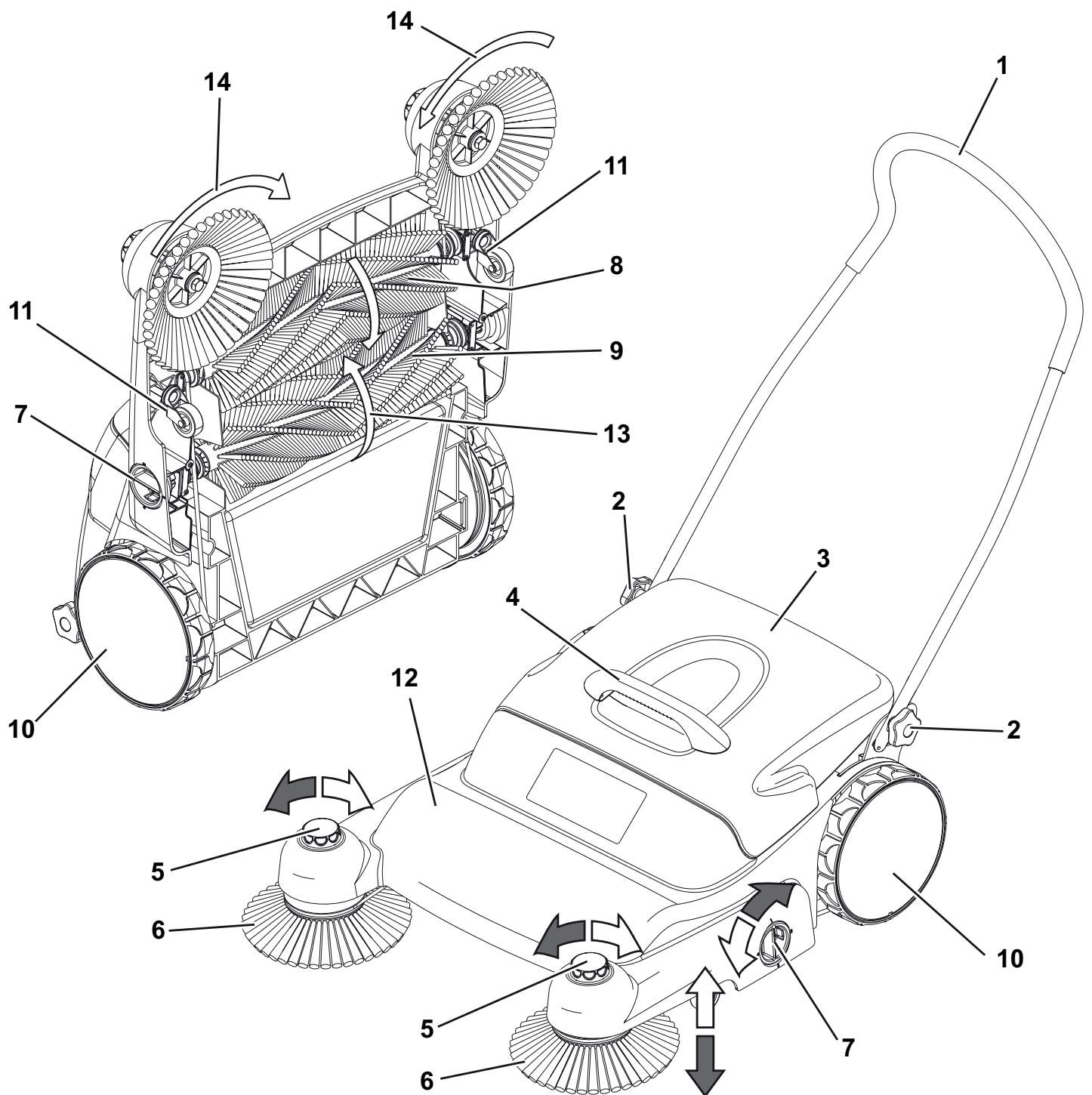
FLOORTEC 480M



Nilfisk ALTO

Why Compromise

D	BETRIEBSANLEITUNG	ORIGINALANLEITUNG	3
F	MANUEL D'UTILISATION	INSTRUCTIONS D'ORIGINE	4
GB	USER MANUAL	ORIGINAL INSTRUCTION	5
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	ORIGINELE INSTRUCTIES	6
DK	BRUGERMANUAL	ORIGINELE VEJLEDNINGER	7
FIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	ALKUPERÄISET OHJEET	8
N	BRUKERHÅNDBOK	OPPRINNELIGE INSTRUKSJONER	9
S	BRUKSANVISNING	URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER	10
E	MANUAL DE USO	INSTRUCCIONES ORIGINALES	11
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ	12
I	MANUALE OPERATORE	ISTRUZIONI ORIGINALI	13
P	MANUAL DO UTILIZADOR	INSTRUÇÕES ORIGINAIS	14
EST	KASUTUSJUHEND	ALGSED JUHISED	15
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	PRADINĖS INSTRUKCIJOS	16
LV	LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS	17
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	ORYGINALNA INSTRUKCJA	18
CZ	PRÍRUCKA UŽIVATELE	PŮVODNÍ POKYNY	19
H	FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ	EREDETI UTASÍTÁSOK	20
SK	NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU	PŮVODNÉ POKYNY	21
SLO	PRIROČNIK ZA UPORABNIKA	ORIGINALNA NAVODILA	22
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ	23
RO	MANUAL DE UTILIZARE	INSTRUCȚIUNI ORIGINALE	24
RUS	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	25
TR	KULLANICI ELKİTABI	ORJİNAL TALİMATLAR	26
	TECHNICAL DATA	-	27
	PARTS LIST	-	28



INTRODUKTION

OBS! Siffrorna inom parentes hänvisar till komponenter som visas i kapitlet Maskinbeskrivning.



Läs denna manual noggrant innan maskinen används.

ÖVRIGA REFERENSMANUALER

Reservdelslista (levereras med denna manual)

RESERVDELAR OCH UNDERHÅLL

Any repair must be performed at authorised Nilfisk Alto Service Centers by qualified personnel, which will use original spare parts and accessories. För mer information, besök webbplatsen: www.nilfisk-alto.com.

UPPACKNING/LEVERANS

Kontrollera vid leverans att maskinen och dess förpackning inte skadats under transporten. Spara hela förpackningen för kontroll vid synliga skador. Contact your Nilfisk Alto Dealer immediately to file a freight damage claim.

Avlägsna sopmaskinen från förpackningen, lossa reglagen (2) och fäll ut styrstången (1). Vrid åt reglagen för att dra åt styrstången.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Specifika varningar om eventuella skador för människor och maskin visas nedan.

VARNING!

För att minska risken för brand eller personliga skador:

- Den här sopmaskinen är inte lämplig för upptagning av hälsovådligt damm.
- Samla inte upp giftiga, cancerframkallande, antändliga material eller andra farliga material som asbest, arsenik, barium, beryllium, bly, bekämpningsmedel eller andra skadliga ämnen.
- Samla inte upp brinnande cigarettfimpar eller andra brinnande föremål, ask, tändstickor eller liknande.
- Bär tjocka handskar för att förhindra personskador när du avlägsnar glas, metaller eller vassa föremål från uppsamlingsbehållaren.
- Töm uppsamlingsbehållaren efter varje användning.
- Den här "gå bakom" sopmaskinen är inte lämplig för uppsamling av vätskor.
- Den här sopmaskinen måste användas i torra förhållanden och får inte användas eller förvaras utomhus i vått väder.
- Använd inte sopmaskinen på underlag som lutar.
- Den får inte användas som leksak. Var mycket försiktig när maskinen används i närheten av barn.
- Använd endast borstarna som levererades med maskinen eller de som finns specificerade i användarmanualen. Om andra borstar eller skivor används, reduceras säkerheten.
- Innan sopmaskinen används måste uppsamlingsbehållaren vara i enlighet med bruksanvisningen.
- När sopmaskinen används, kan främmande föremål hamna i operatörens ögon. Därför rekommenderas att bära skyddsglasögon.
- Var vaksam. Var uppmärksam vid maskinanvändning och använd sunt förnuft. Använd inte maskinen om du är trött, frånvarande, påverkad av droger, alkohol eller mediciner som kan äventyra kontrollen över maskinen.

MASKINBESKRIVNING

(Se figur på sidan 2)

1. Justerbar styrstång
2. Styrsångens justeringsknappar
3. Uppsamlingsstank
4. Uppsamlingsstankens handtag
5. Höjdjusteringsknapp för sidoborste
6. Sidoborste
7. Höjdjusteringsvred för huvudborste
8. Fast huvudborste fram
9. Justerbar huvudborste bak
10. Bakhjul
11. Centralhjul fram
12. Sopmaskinram
13. Huvudborstens rotationsriktning
14. Sidoborstens rotationsriktning

ATT ANVÄNDA SOPMASKINEN

1. Justera, om nödvändigt, styrsången (1) till ett av de 3 lägena, med hjälp av reglagen (2).
2. Ta tag i styrsången och för maskinen framåt i normal gångtakt. Maskinen fungerar inte om den dras baklänges.
3. Uppsamlingsbehållaren (3) ska tömmas efter varje arbetsperiod och när den är full.

NÄR MASKINEN ANVÄNTS

Innan du lämnar maskinen efter arbetspass: töm uppsamlingsbehållaren (4) och kontrollera huvudborstarna (8 och 9) för att avlägsna främmande material (snoddar, kablar, snören eller liknande) som kan äventyra korrekt användning.

Fäll ihop styrsången (1) vid trång förvaring.

- Lossa reglagen (2) och drag styrsångens uppåt.
- Fäll ned styrsången och lås den.

Placera därefter maskinen i ett vertikalt läge för att skydda borsten.

BORSTJUSTERING

Justera borstens höjd när borsten är slitna eller när deras effektivitet påverkas.

1. Justera huvudborstens höjd (9) med de två reglagen (7). När du vrider dem motsvarar varje steg på de markerade numren en borstsänkning. Kontrollera att de två reglagen (7) är på samma markerade nummer. Annars kommer det att vara en skillnad på borstens tryck i längdriktningen.
2. Justera sidoborstarnas höjd (6) med reglagen (5). När du vrider dem moturs, motsvarar varje steg en borstsänkning.

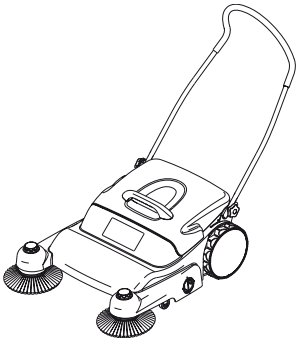
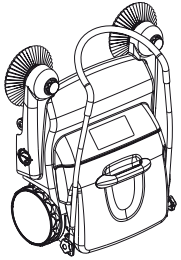
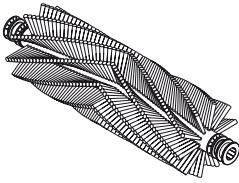
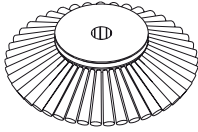
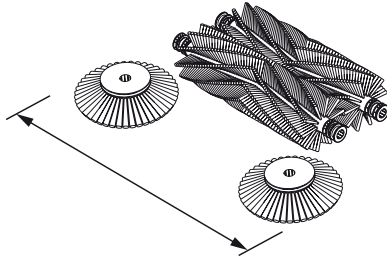
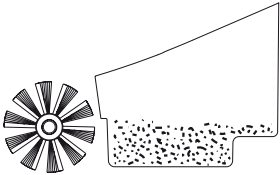
Efter justeringen, skjut maskinen framåt för att kontrollera att den rör sig jämnt, utan problem eller motstånd. Upprepa i annat fall borstjusteringsproceduren.

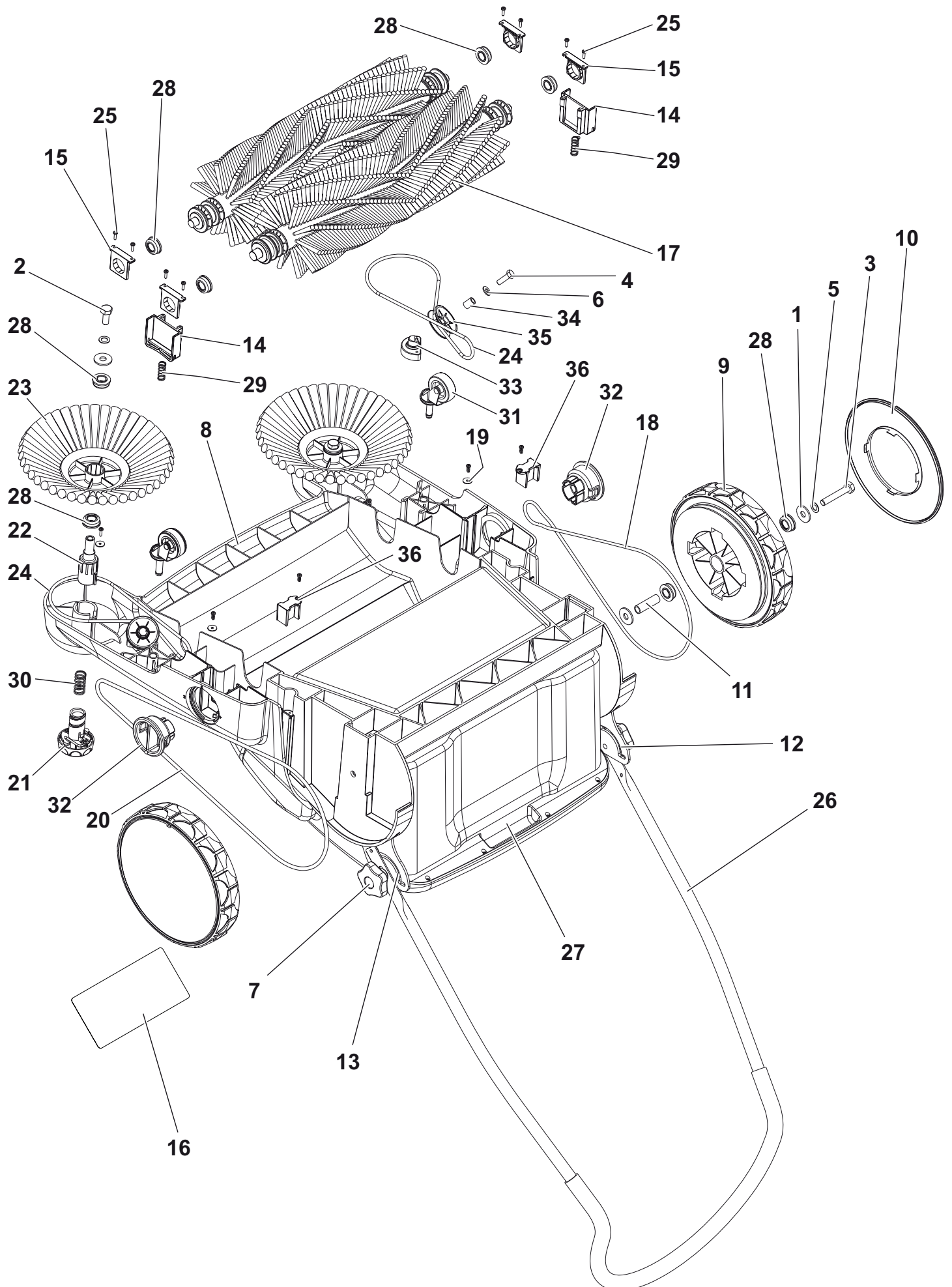
Byt borstarna om de är för slitna.

För mer information, se bruksanvisningen på webbplatsen: www.nilfisk-alto.com.

KASSERING

Kassera maskinen hos en kvalificerad skrotfirma.

	1300 x 820 x 1030 mm
	890 x 820 x 345 mm
	450 x ø 150 mm
	ø 260 mm
	840 mm
	34 L (theoretical) - 19 L (actual)
	16 kg



Item Pos	Ref. No. Codice	Qty Q.tà	Description	Descrizione
1		6	WASHER 10X30 UNI6593	ROND GREMB 10X30
2		2	SCREW M10X20 UNI5739	VITE TE TF M10X20
3		2	SCREW M10X60 UNI5739	VITE TE TF M10X60
4		2	SCREW M8X25 UNI5739	VITE TE TF M8X25
5		4	WASHER M10 UNI8842A	ROND DENT TIPO A M10
6		2	WASHER M8 UNI6592	ROND PIANA M8
7	146 1852 000	2	KNOB M8	VOLANTINO M 8
8	1463601000	1	FRAME	TELAIO
9	1463604000	2	DRIVING WHEEL	RUOTA MOTRICE
10	1463605000	2	COVER WHEEL	COPERCHIO RUOTA
11		2	BUSHING	BOCCOLA
12	1463607000	1	BRACKET HANDLE SUPPORT LEFT	STAFFA SUPPORTO MANIGLIONE SX
13	1463608000	1	BRACKET HANDLE SUPPORT RIGHT	STAFFA SUPPORTO MANIGLIONE DX
14	1463611000	2	MOVABLE SUPPORT	SUPPORTO MOBILE
15	1463612000	4	BEARING SUPPORT	SUPPORTO CUSCINETTO
16	1463652000	1	DECAL NILFISK ALTO FLOORTEC 480 M	ADESIVO NILFISK ALTO FLOORTEC 480 M
17	1464319000	2	CENTRAL BROOM ASSY	ASSIEME SPAZZOLA CENTRALE
18	1463615000	1	BELT TRANSMISSION SHORT PU	CINGHIA DI TRASMISSIONE CORTA PU
19		4	FLAT WASHER ø3.7Xø15X1	RONDELLA ø3.7Xø15X1
20	1463617000	1	BELT TRANSMISSION LONG PU	CINGHIA DI TRASMISSIONE LUNGA PU
21	1463618000	2	HANDLE	MANOPOLA
22	1463621000	2	SUPPORT ADJUSTABLE BROOM	SUPPORTO REGOLABILE SPAZZOLA
23	1463623000	2	SIDE BROOM	SPAZZOLA LATERALE
24	1463624000	2	BELT TRANSMISSION SIDE BROOM PU	CINGHIA DI TRASMISSIONE SPAZZ. LAT.
25		18	SCREW PAN PHIL THD FORM	VITE TC 3.5X13 5
26	1463626000	1	HANDLE	MANIGLIONE
27	1464199000	1	BLUE DIRT CONTAINER	CONTENITORE RIFIUTI BLU
28	1463633000	12	BALL BEARING	CUSCINETTO A SFERE
29	1463635000	2	SPRING METER SPEC C0480-042-1250M	MOLLA METER SPEC C0480-042-1250M
30	1463636000	2	SPRING METER SPEC C0720-055-1500M	MOLLA METER SPEC C0720-055-1500M
31	1463637000	2	CASTOR WHEEL	RUOTA GIREVOLE 050
32	1463640000	2	HANDLE	MANOPOLA
33	1463641000	2	PULLEY SUPPORT	SUPPORTO PULEGGIA
34		2	BUSHING	BOCCOLA
35	1463643000	2	PULLEY	PULEGGIA
36	1463644000	2	BEARING SUPPORT	RINFORZO
[37]	1464357000	1	HARDWARE KIT (1,2,3,4,5,6,11,19,25,34)	KIT VITERIA (1,2,3,4,5,6,11,19,25,34)

RECOMMENDED SPARE PARTS

WEAR PARTS

1464319000	2	CENTRAL BROOM ASSY
1463623000	2	SIDE BROOM

ORDINARY MAINTENANCE

1463615000	1	BELT TRANSMISSION SHORT PU
1463617000	1	BELT TRANSMISSION LONG PU
1463624000	2	BELT TRANSMISSION SIDE BROOM PU
1463633000	12	BALL BEARING
1463637000	2	CASTOR WHEEL

PARTI DI USURA

ASSIEME SPAZZOLA CENTRALE
SPAZZOLA LATERALE

MANUTENZIONE ORDINARIA

CINGHIA DI TRASMISSIONE CORTA PU
CINGHIA DI TRASMISSIONE LUNGA PU
CINGHIA DI TRASMISSIONE SPAZZ. LAT.
CUSCINETTO A SFERE
RUOTA GIREVOLE 050

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-advance.com

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046 Silverwater
NSW 2128 Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH.
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

CANADA

Nilfisk-Advance
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 905 564 1149
E-mail: info@advance.ca.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Tel.: (+86) 512 6265 2525

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 24 14 08 419

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
E-mail: alg.dk@nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk Advance AG
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
D-89287 Bellenberg
Tel.: +49 (0) 180 5 37 37 37
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 911 9600
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 546 07 00
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung
Tel.: (+852) 24 27 59 51

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel.: (+36) 24475 550
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201, 2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 223 2174592

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 46
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

KOREA

Nilfisk-Advance
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong
Gwangjin-Ku
Tel.: (+82) 2497 8636

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+603) 62753120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2
Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: (+64) 95 25 00 92

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6759 9100

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: (+3) 4 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance
Aminogatan 18
Box 40 29
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Tel.: (+41) 719 23 84 44
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2 275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No. 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-Advance Ltd.
Unit 24
Hillside Business Park
Kempson Way
Bury St. Edmunds
Suffolk IP32 7EA
Tel.: (+49) 01284 763163
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) 553 2626 82

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+04) 761 5642
E-mail: nilfisk@vnn.vn